



Un Error Simple Pero un Castigo Duro!

Act. 1: Pretest- see how many of these 93 nouns and verbs in the story that you already know!

admitir

agarrar

asiento

asignar

autobús

ayudar

balanza

barra

burlar

buscar

cara

casa

castigo

chocar

clases

comenzar (ie)

cometer

estudiante

estudiar

estudios

evento

experiencia

explicar

expresión

familia

frase

gente

gringa

haber

hacer

historia

hombre

horas

idea

pasar

pedir (i)

pensar (ie)

perder (ie)

persona

poder (ue)

poner

practicar

preguntar

preguntas

principiante

profesor

programa

quedar

querer (ie)

razón

reír (i)

crimen

darse cuenta

decir

demandar**día**

doblar

empezar (ie)

enfadarse

entender (ie)

error**escuela**

escupir

esquina

estar

inglés**insistir**

ir

lenguajes

letras

llegar

mandato

mirar

momento**nombre****ocurrir**

palabra

pararse de pie

pasajero

remordimiento

saber

seguir (i)

sentarse (ie)

sentirse (ie)

ser

significar

situación

tener

tomar

usar

verano

vez

vivir

How many of these 93 words do you already know? _____/93

41/93 words are cognates or 44%

0 – 37 = Beginner (Study Quizlet Flashcards)

38 -56 = Intermediate low (Study Quizlet Flashcards)

57 – 74 = Intermediate high (you can skip Quizlet and go to Act. 3 Memory Tricks)

75 – 93 = Advanced (Go to Act. 3 Memory Tricks)

Act. 2= Quizlet Link: <https://quizlet.com/934291922/spanish-verbs-and-vocabulary-flash-cards/?i=56nb7s&x=1jqt>

I suggest that you break the huge list into chunks!

Chunk 1-10

Chunk 11-20

Chunk 21-30

Chunk 31-40

Chunk 41-50

Chunk 51-60

Chunk 61-71

Chunk 72-82

Chunk 83-93

Act. 3: I have picked 30 of the harder words to teach you with memory tricks!

Act. 4: After practicing the Vocabulary, we are ready to read the story!

Un Error Simple Pero un Castigo Duro!

Durante un verano, yo fui a Costa Rica para tomar unas clases de español. Me pusieron en la clase avanzada en Intensa, una escuela internacional de lenguajes. En este programa me asignaron vivir en la casa de una familia Costarricense. La idea era que no solo practicaría el español en la escuela, pero también yo practicaría el lenguaje con la familia durante las horas que no estaba en la escuela. Había otra estudiante que también se quedaba en esa misma casa. Su nombre era María. María era de Nueva York. Ella estaba estudiando español por primera vez. Era verdaderamente una principiante. Siendo yo un profesor de español, yo tenía mucha más experiencia con el idioma que ella. A veces yo la ayudaba cuando ella tenía preguntas de sus estudios.

Un día cuando yo llegué a la casa, me di cuenta al mirar la expresión de la cara de María, que ella se sentía confundida. Yo quería ayudarla, entonces le pregunté porque ella estaba irritada. En inglés, ella me explicó que un evento muy raro había ocurrido en autobús mientras ella estaba en camino a casa de la escuela. Le pregunté, “¿Qué pasó?”

Ella me dijo que estaba en el autobús y que había mucha gente. Ella me explicó que ni había un asiento para sentarse. Ella tenía que pararse de pie y agarrar la barra arriba para tener balanza. Esto ocurrió durante la hora cuando había muchísimo tráfico. El autobús dobló a la esquina, y entonces ella perdió su balanza. Sin querer, accidentalmente, ella chocó duramente contra otro pasajero a su lado. Ella siguió con su historia, diciéndome que ella quiso decir, ¡el equivalente de “I am sorry!” en español. Ella pensó que había dicho esta frase correctamente en español. En este momento, la persona con quien ella chocó y todos los pasajeros cercanos empezaron a reír a carcajadas. No solo se rieron, pero también dijeron varias cosas que ella no podía entender. Ella pensó que tal vez, los otros pasajeros le estaban burlando a ella porque ella era una gringa. Me admitió que ella se sentía muy avergonzada en este momento y ni sabía la verdadera razón.

La pedí que me dijera lo que ella había dicho en el autobús. Me explicó que después de chocar con el hombre, ella había dicho, “Lo siento, escúpame”.

Yo comencé a reír mucho también. Ella empezó a enfadarse. Ella insistió saber porque yo también estaba riéndome tanto. Yo le expliqué a ella que ella había cometido el crimen terrible de chocar con el hombre y que ella se sintió tanto remordimiento que ella estaba demandando un castigo aún más duro. Yo expliqué

que la palabra “escúpame” era una palabra incorrecta para usar en este momento. Era un mandato formal diciendo a la otra persona para hacer algo muy específica. “Escúpame” es un mandato que viene del verbo “escupir” que significa “to spit”. Ella literalmente había dicho, “I’m sorry! Spit on me!”

Ella empezó a reír si misma al darse cuenta de su error. Yo le expliqué que ella casi había dicho una frase apropiada. Hay una palabra que es muy parecida de su error. La palabra que ella buscaba decir era diferente por solo un par de letras. “Discúlpame!” no “escúpame” era la palabra que significa “excuse me” o “forgive me! Y esta hubiera sido muy apropiada en esta situación.

(563 Words)

Act. 5: Comprensión de la historia!

1. ¿Por qué estaba yo en Costa Rica?
2. ¿Por qué yo estaba viviendo con esta familia costarricense?
3. ¿Quién era otra persona que también se quedaba en esta casa?
4. ¿Por qué frecuentemente yo le ayudaba a María?
5. ¿Qué pasó con María en el autobús?
6. ¿Qué frase le dijo ella al hombre con quien ella chocó?
7. ¿Por qué muchos pasajeros se rieron de sus palabras?
8. ¿Cuál es una palabra parecida que hubiera sido mejor para decir?

Act. 6: Conjugate the following Stem-Changing Verbs in the Present Tense!

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Yo empezar (ie) | 7. Tú poder (ue) |
| 2. Tú comenzar (ie) | 8. Ella querer (ie) |
| 3. Él entender (ie) | 9. Nosotras reír (i) |
| 4. Nosotros pedir (i) | 10. Ellas seguir (i) |
| 5. Ellos pensar (ie) | 11. Yo sentarse (ie) |
| 6. Yo perder (ie) | 12. Tú sentirse (ie) |

Act. 7: The author used the Preterit Past Tense in the story. We will practice the Preterit tense with vocabulary from the story. Conjugate the verb in the Preterit Tense and translate the sentences to English.

1. Yo **ir** a Costa Rica para tener clases de español.
2. Ellos me **poner** en la clase avanzada.

3. Ellos me **asignar** vivir en la casa de una familia costarricense.
4. Yo **llegar** a la casa.
5. Yo me **dar** cuenta de que hubo un problema.
6. ¿Qué **pasar** con María en el autobús?
7. Ella me **decir** su historia.
8. El autobús **doblar** la esquina y ella **chocar** con otro pasajero.
9. Los pasajeros se **reír (i)** de sus palabras.
10. Ella **empezar (ie)** a enfadarse.
11. Ella no **escupir** en el autobús.
12. Nosotros **admitir** nuestro error.
13. Tú **agarrar** la barra para tener balanza.
14. Ellas se **burlar** de la gringa.
15. Usted **cometer** un error.
16. Yo me **enfadar** del castigo.
17. Ellos no **entender (ie)** la estudiante.
18. El error **ocurrir** en el autobús.
19. Los pasajeros se **parar** de pie.
20. Yo me **sentar (ie)** en un asiento.

Act. 8: Conjugate the verbs in the Imperfect Past Tense and translate the sentences to English!

1. María se **quedar** en esa misma casa.
2. María **ser** de Nueva York y yo **ser** de Arizona.
3. Nosotros **ser** principiantes del lenguaje de español.
4. Yo **tener** mucha experiencia con el idioma.
5. Ella no **saber** la razón que ella se **sentir (ie)** avergonzado.
6. Tú siempre **ayudar** a la familia.
7. Nosotros **vivir** en Costa Rica por muchos años.
8. Cada vez que yo **estar** en el autobús, yo **usar** las barras para tener balanza.
9. Él siempre **tomar** clases de inglés.
10. Los principiantes **tener** muchas preguntas.
11. La persona se **sentir (ie)** mucho remordimiento.
12. La gente **saber** de tu crimen.
13. Los pasajeros siempre se **reír** de los errores de los gringos.
14. Ella **pensar (ie)** de esta experiencia mucho.

15. Nosotros **pasar** muchas horas en esta casa.
16. Los estudiantes siempre **hacer** sus estudios.
17. El profesor siempre **explicar** bien las preguntas de los estudiantes.
18. Nosotros **estudiar** mucho para la clase de español.
19. Tú nunca **entender** (ie) tus errores.
20. Cada día el autobús **doblar** en esta esquina.

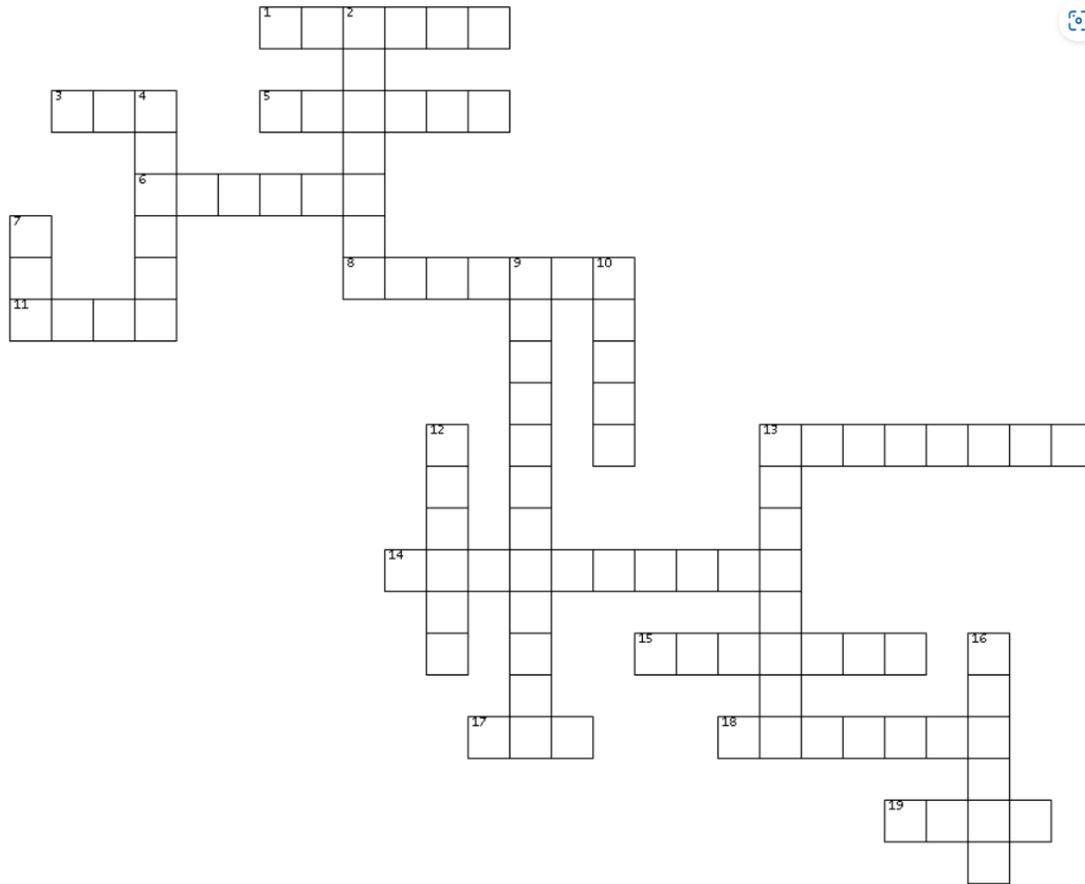
Act. 9: Conjugate the verbs in the Past Progressive Tense and translate the sentences to English! Remember this is a compound tense and will require 2 words, a form of “estar” in the past and a present participle (“ando” or “iendo”)

1. Ella **estudiar** español por la primera vez.
2. Ella me **decir** (i) su historia.
3. Los otros pasajeros **burlar** de ella porque ella era una gringa.
4. Nosotros **agarrar** la barra para tener balanza.
5. Tú **cometer** un crimen.
6. La gente **demandar** un castigo por su crimen.
7. Ustedes **reír** (i) del error.
8. Nosotros **mirar** al hombre en el autobús.
9. Los estudiantes **practicar** sus estudios.
10. Yo me **quedar** en mi asiento durante la clase.

Act. 10: Conjugate the verbs in the Past Subjunctive Tense and translate the sentences to English!

1. Yo la pedí que ella me **decir** lo que ella había dicho en el autobús.
2. El hombre no quería que María **escupir**.
3. Yo quería que ellos se **dar** cuenta de sus errores.
4. Tú no querías que los pasajeros se **reír** de la gringa.
5. Era importante que los estudiantes **seguir** (i) sus estudios.
6. Era importante que nosotros **saber** la historia.
7. Los padres querían que sus estudiantes **ir** a las clases.
8. La gringa no quería que yo me **enfadar**.
9. El profesor esperaba que yo **estudiar** español.
10. La mamá demandó que sus hijos **llegar** a casa a las once.

Act. 11: Do the Crucigrama for “Un Error Simple Pero Un Castigo Duro”!



ACROSS

- 1. esquina
- 3. enfadarse
- 5. cometer
- 6. to make fun of
- 8. to spit
- 11. to laugh
- 13. to feel, regret
- 14. castigo
- 15. to grab, take hold of
- 17. time (one)
- 18. darse cuenta
- 19. asiento

DOWN

- 2. remordimiento
- 4. to turn, fold
- 7. barra
- 9. beginner
- 10. reason, right
- 12. to continue, follow
- 13. to sit down
- 16. to stay, remain

In this lesson we have learned:

- 1. 93 Vocabulary Words**
- 2. The story “Un Error Simple Pero un Castigo Duro”!**
- 3. Reviewed and practiced the Present Tense Stem-Changing Verbs, Preterit, Imperfect, Past Progressive, Conditional and Past Subjunctive Tenses with vocabulary.**